

## Dodatok č. 5

(k zmluve o nájme nebytových priestorov podpísanej dňa 15.1.2008)

uzatvorený medzi zmluvnými stranami

### **Slovenský plynárenský priemysel, a.s.**

So sídlom: Mlynské nivy 44/a, 825 11 Bratislava  
Zastúpený: **Ing. Rastislav Bráblík**, riaditeľ divízie korporátnych záležitostí a služieb  
IČO: 35815256  
DIČ: 2020259802  
IČ DPH: SK7020000372  
Bankové spojenie: v Bratislave  
Číslo účtu/ABO:  
IBAN:  
SWIFT (BIC):  
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka číslo 2749/B

Kontaktné osoby vo veciach technických:  
Ing. Marián Vanšovský, technik správy nehnuteľností  
p. Zuzana Virazová, technik pre správu priestoru

(ďalej len „Prenajíateľ“)

a

### **Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky**

So sídlom: Mierová 23, 815 11 Bratislava  
Zastúpené: **plk. Ing. Mária Machová, PhD.**, generálny riaditeľ CR SR  
Adresa doručovania: **Colný úrad Michalovce**  
Plynárenská 4, 071 01 Michalovce  
IČO: 30844029  
DIČ: 2020548057  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu/ABO: 7000079128/8180  
IBAN: SK95 8180 0000 0070 0007 9128  
SWIFT (BIC): SPSRSKBX  
Kontaktná osoba: **pplk. Mgr. Milan Kačurik**, riaditeľ Colného úradu Michalovce

(ďalej len „Nájomca“)

Zmluvné strany sa dohodli, že týmto dodatkom sa upravujú a menia články I., II. a IV. pôvodnej zmluvy a ďalších dodatkov a to nasledovne:

### Článok I. Predmet zmluvy

Článok I. – podľa pôvodnej zmluvy, sa dopĺňa o nový bod:

- 1.4 Prenajímateľ rozširuje predmet nájmu o ďalšie nebytové priestory a spevnené plochy, ktoré týmto prenecháva nájomcovi do užívania:
- a) nebytové priestory vo výmere 178,44 m<sup>2</sup> nachádzajúce sa na LV č. 5357 (príloha č. 1 tohto dodatku), v stavbe súp. č. 5790 (popis stavby – garáže) postavenej na parcele č. 4727/46 a 4716/11, k.ú. Michalovce, tak ako sú vyznačené v prílohe č. 1 a) a b) tohto dodatku;
  - b) spevnené plochy nachádzajúce sa na časti pozemkov parc. č. 4716/2 a 4716/16, k.ú. Michalovce, o celkovej výmere 2 000 m<sup>2</sup>, tak ako sú vyznačené v prílohe č. 2 a) a b) tohto dodatku a to za účelom zriadenia colného priestoru a zabezpečenia činnosti orgánov štátnej správy v colníctve v rámci prejednávania kamiónov.

### Článok II. Výška nájomného, platobné a fakturačné podmienky

Bod 2.1 – podľa pôvodnej zmluvy a dodatku č. 2 a 4, sa upravuje nasledovne:

Prenajímateľ a nájomca sa dohodli na výške nájomného takto:

#### Nebytové priestory

Suma 38,13 EUR/1 m<sup>2</sup>/rok potom výška nájomného činí:  
 ročne 38,13 EUR \* 3 081,40 m<sup>2</sup> = 117 493,78 EUR  
 mesačne 9 791,15 EUR  
 (slovom: deväťtisícosemstodeväťdesiatjeden €/15 centov).

#### Pozemky

Suma 4,23 EUR/1 m<sup>2</sup>/rok potom výška nájomného činí:  
 ročne 4,23 EUR \* 2 186 m<sup>2</sup> = 9 246,78 EUR  
 mesačne 770,56 EUR  
 (slovom: sedemstosedemdesiat €/56 centov).

#### Skladové priestory

Suma 21,05 EUR/1 m<sup>2</sup>/rok potom výška nájomného činí:  
 ročne 21,05 EUR \* 995,17 m<sup>2</sup> = 20 948,33 EUR  
 mesačne 1 745,70 EUR  
 (slovom: tisícosemstoštyridsaťpäť €/70 centov).

#### Spevnené plochy

Suma 2,33 EUR/1 m<sup>2</sup>/rok potom výška nájomného činí:  
 ročne 2,33 EUR \* 4 000,00 m<sup>2</sup> = 9 320,00 EUR  
 mesačne 776,67 EUR  
 (slovom: sedemstosedemdesiatšesť €/67 centov).

Vyššie uvedené sumy sú stanovené bez DPH.

K sumám nebude uplatnená DPH podľa platných právnych predpisov.

Cena za poskytované služby spojené s nájmom skladových priestorov:

#### Spotreba opakovanej dodávky elektrickej energie

stanovená na základe predpokladaného odberu elektrickej energie nájomníkom:

ročne 195,58 EUR bez DPH  
 mesačne 16,30 EUR bez DPH

(slovom: šesťnásť €/30 centov).

K sume bude uplatnená DPH podľa platných právnych predpisov.

**Spotreba opakovanej dodávky zemného plynu**

stanovená na základe predpokladaného odberu zemného plynu nájomníkom:

ročne	335,19 EUR bez DPH
mesačne	27,93 EUR bez DPH

(slovom: dvadsaťsedem €/93 centov).

K sume bude uplatnená DPH podľa platných právnych predpisov.

**Spotreba opakovanej dodávky vody**

stanovená na základe predpokladaného odberu vody nájomníkom:

ročne	37,18 EUR bez DPH
mesačne	3,10 EUR bez DPH

(slovom: tri €/10 centov).

K sume bude uplatnená DPH podľa platných právnych predpisov.

Skutočná spotreba energií a vody bude vyfakturovaná na základe vyúčtovacích faktúr od dodávateľov médií. Zmluvné strany sa dohodli, že zúčtovacím obdobím pre vyúčtovanie spotreby médií bude kalendárny rok. Prenajímateľ uskutoční vyúčtovanie do 30. apríla nasledujúceho roka podľa skutočných nákladov. Lehota splatnosti faktúry je 14 dní odo dňa doručenia faktúry nájomcovi.

Bod 2.2 – podľa pôvodnej zmluvy, sa upravuje a dopĺňa nasledovne:

Cena za opakované dodávky energií a služieb:

ročne	65 324,62 EUR bez DPH
mesačne	5 443,72 EUR bez DPH

(slovom: päťtisícštyristoštyridsaťtri €/72 centov).

K sume bude uplatnená DPH podľa platných právnych predpisov.

Ročné opakované dodávky energií a služieb pozostávajú z:

a) ročnej opakovanej dodávky tepla	19 607,08 EUR bez DPH
b) ročnej opakovanej dodávky elektrickej energie	18 246,79 EUR bez DPH
c) ročnej opakovanej dodávky vody a stočného	1 928,49 EUR bez DPH
d) zrážková voda	2 335,54 EUR bez DPH
e) čistenie a upratovanie komunikácií	401,65 EUR bez DPH
f) 20 parkovacích miest	1 991,63 EUR bez DPH
g) prenájom inventáru	13 002,32 EUR bez DPH
h) strážna služba	7 811,12 EUR bez DPH
Spolu:	65 324,62 EUR bez DPH

#### Článok IV. Ostatné dohody

Článok IV. – podľa pôvodnej zmluvy a dodatku č. 2, sa dopĺňa o nové body:

- 4.22 Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť osadenie dopravnej značky „Zákaz zastavenia a státiť“ kamiónov na začiatku príjazdovej cesty k areálu prenajímateľa a to v čo najkratšej lehote po podpise tohto dodatku.
- 4.23 Rozšírenie nájmu podľa tohto dodatku bolo dohodnuté za účelom umiestnenia pobočky Colného úradu v Michalovciach, ktorá vykonáva colnú kontrolu dopravných prostriedkov a osôb.
- 4.24 Nájomca sa zaväzuje realizovať vjazd kamiónov, do areálu prenajímateľa, výlučne pre účel dojednaný v tomto dodatku a výlučne v pracovných dňoch v čase od 6,30 hodiny do 16,30 hodiny za podmienky, že v prípade potreby zimnej a letnej údržby na prenajatých plochách sa nájomca zaväzuje tieto plochy sprístupniť prenajímateľovi a ním určených pracovníkov údržby. Po tejto pracovnej dobe nesmú v areáli prenajímateľa parkovať žiadne kamióny.

- Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby na prístupových komunikáciách k colnému priestoru v areáli nájomcu neparkovali vozidlá prenajímateľa, ktoré by obmedzovali vstup alebo výstup z colného priestoru.
- 4.25 Nájomca je povinný zabezpečiť počet a vjazd kamiónov do areálu prenajímateľa tak, aby kamióny boli odstavené výlučne vo vyhradenej prenajatej ploche, ktorá tvorí predmet nájmu v zmysle článku I., bod 1.4., písmeno b) tohto dodatku, pričom v areáli prenajímateľa sa môže nachádzať iba taký počet kamiónov, ktorý nebude brániť pohybu vozidiel a pracovníkov prenajímateľa a ostatných subjektov využívajúcich priestory tohto areálu.
- 4.26 Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu – prenajatú spevnenú plochu, označiť prenosným dopravným značením. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť, aby sa kamióny, vchádzajúce do areálu prenajímateľa, zdržiavali výlučne vo vyhradenej prenajatej ploche v rámci označenej colnej zóny.
- 4.27 Nájomca sa zaväzuje umožniť prenajímateľovi a všetkým subjektom užívajúcim nehnuteľnosť, v rámci areálu prenajímateľa, neobmedzený vjazd a výjazd motorových vozidiel z garáží a areálu prenajímateľa.
- 4.28 Nájomca sa zaväzuje umožniť počas colného konania používanie sociálnych zariadení (WC, umyvárka) pre vodičov kamiónov vchádzajúcich do areálu prenajímateľa výlučne v jeho prenajatých priestoroch.
- 4.29 Nájomca sa zaväzuje dodržiavať ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov o ochrane životného prostredia (ďalej len ŽP). Zároveň je zodpovedný za znečistenie a poškodenie zložiek ŽP, ku ktorému preukázateľne došlo v súvislosti výkonu činnosti nájomcu v prenajatých priestoroch a plochách. Nájomca je povinný, v prípade preukázateľného zavinenia, odstrániť následky tohoto znečistenia a poškodenia a nahradiť spôsobené škody, zároveň znáša sankcie a postihy s tým spojené.
- 4.30 Nájomca sa zaväzuje v rámci vjazdu a výjazdu kamiónov do areálu prenajímateľa zabezpečiť časovo neobmedzený plynulý príjazd a výjazd motorových vozidiel a autobusov, pre všetkých zmluvných zákazníkov plniacej stanice stlačeného zemného plynu (ďalej len PS CNG) na ulici Plynárenská 4 v Michalovciach.
- 4.31 Nájomca sa zaväzuje, že v rámci vjazdu a výjazdu kamiónov do areálu prenajímateľa, bude riadne dodržiavané dopravné značenie umiestnené v mieste a okolí PS CNG a že bude riadne dodržiavaný prísny zákaz stáť, parkovania a prejazdu cez PS CNG.
- 4.32 Nájomca je povinný zabezpečiť riadne dodržiavanie všetkých povinností tak, ako vyplývajú z jednotlivých ustanovení tohto článku. V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti resp. záväzku vyplývajúcich z tohto článku zaväzuje sa tieto nájomca okamžite odstrániť tak, aby boli riadne dodržiavané všetky povinnosti a záväzky nájomcu vyplývajúce z tohto článku. Pre tento účel sa nájomca zaväzuje prenajímateľovi bezodkladne, po podpise tohto dodatku, oznámiť meno kontaktnej osoby, zodpovednej za riešenie všetkých porušení povinností nájomcu vyplývajúcich z tohto článku.
- 4.33 V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností tohto článku, zo strany nájomcu, môže prenajímateľ vypovedať nájom dojednaný touto zmluvou, a to k celému predmetu nájmu alebo k jeho časti, v 2-mesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

#### Ostatné ustanovenia

Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou pôvodnej zmluvy. Ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy a ďalších dodatkov sa týmto dodatkom nemenia a zostávajú naďalej v platnosti.

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť od **01.01.2012**.

Zmluvné strany vyhlasujú, že obsahu tohto dodatku porozumeli a že je prejavom ich slobodnej vôle a na znak súhlasu s jeho obsahom ho podpisujú.

Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu a každá zo zmluvných strán obdrží dva rovnopisy.

V Bratislave dňa 22. 12. 2011

Za prenajímateľa:

.....  
**Ing. Rastislav Bráblík**  
riaditeľ divízie  
korporátnych záležitostí a služieb

V Bratislave dňa 22. DEC 2011

Za nájomcu:

*plk. Machová*  
.....  
**plk. Ing. Mária Machová, PhD.**  
generálny riaditeľ CR SR

**COLNÉ RIADITELSTVO SR**  
Mierová 23  
815 11 BRATISLAVA  
-8-